

高僧傳

●〔梁〕慧皎撰

高僧傳 并序

通四

梁嘉祥沙門釋慧皎撰

原夫至道沖漠假跡登而後彰玄致幽疑藉師保以成用是由聖迹述興賢能異託辯忠烈孝慈以定名教之道明詩書禮樂以成風俗之訓或忘功遺事尚彼虛沖或體任榮枯重茲達命而皆教但域中功在近茲斯蓋漸染之方未與盡其神性至若能仁之為訓也考業果之幽微則循復三世言至理之高妙則貫絕百靈若夫啓十地以辯慧宗顯三諦以詮智府窮神盡性之旨管一極極之致餘方亦猶群流之歸巨壑衆星之拱北辰想哉邈矣信難得以言尚至迺教滿三千形遍六道皆所以接引幽昏為大利益而以淨穢異聞昇墜殊見故秋方先音形之奉東國後見聞之益雲龍表於夜明風虎彰乎宵夢洪風既扇大化斯融自爾西域名僧往往而至或傳度經法或教授禪道或以異述化人或以神力拯物自漢之梁紀曆彌遠世踐六代年將五百此土桑門含章秀發群英間出迭有其人衆家記錄叙載各異沙門法濟偏叙高逸一迹沙門法安但列志節一行沙門僧寶止命遊方一科沙門法進過通撰論傳而辭事關略並皆互有繁簡出沒成異考之行事未見其歸宗臨川康王義慶宣驗記及幽明錄太原王琰冥祥記彭城劉俊益部寺記沙門曇宗京師寺記太原王延秀感應傳朱君台徵應傳陶淵明搜神錄並傍出諸僧敘其風素而皆是附見亟多疎闊齊竟陵文宣王三寶記傳或稱佛史或號僧錄既三寶共叙



辭旨相關混濫難求更為無味琬瑯王中所撰僧史意似欲綜而文體未足沙門僧祐撰三藏記止有三十餘僧所無甚衆中書秘書興東山僧傳治中張孝季廬山僧傳中書陸明震沙門傳各競舉一方不通今古務存一善不及餘行逮于即時亦繼有作者然或褒贊之下過相揄揚或敘事之中空引辭費求之實理無的可稱或復嫌以繁廣刪減其事而抗述之略多所遺削謂出家之士處國賓王不應憂然自遠高蹈獨絕辭榮棄受本以異俗為賢若此而不論忘何所紀嘗以暇日遇覽群作輒搜檢雜錄數十餘家及晉宋齊梁春秋書史秦趙燕涼荒朝偽曆地理雜篇孤文片記并傳諸故老廣訪先達按其有無取其同異始于漢明帝永平十年終至梁天監十八年凡四百五十三載二百五十七人又傍出附見者二百餘人關其德業大為十例一日譯經二日義解三日神異四日習禪五日明律六日遺身七日誦經八日興福九日經師十日唱導然法流東土蓋由傳譯之熟或踰越沙險汎濫洪波皆亡形殉道委命弘法震旦開明一焉是賴茲德可崇故列之篇首至若慧解開神則道兼萬億通感通化則強暴以按靖念安禪則功德森茂弘贊毗尼則禁行清素忘形遺體則矜吝草心歌誦法言則幽顯含慶樹輿福善則遺像可傳凡此八科並以軌述不同化洽殊異而皆德効四依功在三業故為群經之所稱羨衆聖之所褒述及夫計覈源流商榷取舍皆列諸贊論備之後文而論所著辭微異恒體始標大

意類猶前序未辯時事同後儀若聞施前後如謂煩雜故摠布一科之末通稱爲論其轉讀宜昌原出非遠然而應機悟俗實有偏功故齊宋雜記咸條列秀者今之所取必其製用起絕及有一分通感乃編之傳末如或異者非所存焉凡十科所叙皆散在衆記今止刪聚一起故述而無作俾夫披覽於一本之內可兼諸要其有繁辭虛贊或德不及稱者一皆省略略述六代賢異止爲十三卷并序錄合十四軸號曰高僧傳自前代所撰多曰名僧然名者本實之實也若實行潛光則高而不名寡德適時則名而不高名而不高本非所紀高而不名則備今錄故省名音代以高字其間草創或有遺逸今此十四卷備贊論者意以爲定如未隱括覽者詳焉

高僧傳第一
譯經上
攝摩騰一
竺法蘭二
安清三
曇柯迦羅五
維祇難七
帛遠九
僧伽跋澄十一
僧伽提婆十三
曇摩耶舍十五

攝摩騰本中天竺人善風儀解大小乘經常逆化爲任昔經往天竺附庸小國譚金光明經會敵國侵騰惟曰經云能說此法爲地神所護使所居安樂今鋒鏑方始曾是爲益乎乃誓以忘身躬往和勸遂二國交歡由是

顯譽遠漢永平中明皇帝夜夢金人飛空而至乃大集群臣以占所夢通人傳殺奉若巨聞西域有神其名曰佛陛下所夢將必是乎帝以爲然即遣郎中蔡愔博士弟子秦景等使往天竺尋訪佛法愔等於被遇見摩騰乃要還漢地騰誓志弘通不憚疲苦冒涉流沙至子維邑明帝甚加賞接於城西門外立精舍以處之漢地有沙門之始也但大法初傳未有歸信故愔其深解無所宣述後少時卒於維陽有記云騰譯四十二卷經一卷初城在蘭臺石室第十四間中騰所住處今維陽城西雅門外白馬寺是也相傳云外國國王

嘗毀破諸寺唯相提寺未及毀壞夜有一白馬繞塔悲鳴即以啓王王即停壞諸寺因改招提以爲白馬故諸寺立名多取則焉
竺法蘭亦中天竺人自言誦經論數萬章爲天竺學者之師時蔡愔既至彼國蘭與摩騰共契遊化遂相隨而來會彼學徒留礙乃

間行而至既達維陽與騰同止少時便善漢言惜於西域獲經即爲翻譯所謂十地斷結佛本生法海藏佛本行四十二章等五部移都冠亂四部失本不傳江左唯四十二章經今見在可二千餘言漢地見存諸經惟此爲始也惜又於西域得畫釋迦倚像是優田三栴檀像師第四件既至維陽明帝即令畫工圖寫置清涼臺中及顯節陵上舊像今不復存焉又昔漢武穿昆明池底得黑灰問東方朔朔云不知可問西域胡人後法蘭既至衆人追以問之蘭云世界終盡劫火洞燒此灰是也朔言有徵信者甚衆蘭後卒於維陽春

秋六十餘矣
安清字世高安息國王正后之太子也幼以孝行見稱加又志業聰敏刻意好學外國典籍及七曜五行醫方異術乃至鳥獸之聲無不綜達嘗行見羣鷄忽謂伴曰鷄云應有送食者頃之果有致焉衆咸奇之故備異之聲

早被西域高僧在居家而奉戒精峻王薨便嗣父位乃深惟苦空厭離形器行服既畢遂讓國與叔出家修道博覽經藏尤精阿毗曇學諷持經略盡其妙既而遊方弘化遍歷諸國以漢桓之初始到中夏才悟機敏一聞能達至止未久即通習華言於是宣譯衆經

吹梵爲漢出安般守意陰持入經大小十二門及百六十品初外國三藏衆護選述經要爲二十七章高乃剖析護所集七章譯爲漢文即道地經也其先後所出經論凡三十九部義理明晰文字允正辯而不華質而不野凡在讀者皆疊疊而不倦焉高窮理盡性自識緣業多有神迹世莫能量初高自稱先身已經出家有一同學多瞋分衛值施主不稱每輒對恨高晏加訶諫終不悛改如此二十餘年乃與同學詞訣云我當往廣州卑宿世之對卿明經精熟不在吾後而性多恚怒命遇當受惡形我若得道必當相度既而遂適廣州值寇賊大亂行路達一少年唾手拔刀曰真得汝矣高笑曰我宿命負卿故遠來相償卿之忿怒故是前世時意也遂申頸受刃容無懼色賊遂殺之觀者莫不駭其奇異既而神識還爲安息王太子即今時世高身也高遊化中國宣經事畢值靈帝之末關

雄擾亂乃振錫江南云我當過廬山度昔同
學行達那亭湖廟此廟舊有威靈商旅祈禱
乃分風上下各無留滯嘗有乞神竹者未許
輒取舫即覆沒竹還本處自是舟人敬憚莫
不攝影高同核三十餘船奉牲請福神乃降
祝曰舫有沙門可更呼上客咸驚愕請高入
廟神告高曰吾昔外國與子俱出家學道好
行布施而性多瞋怒今為那亭廟神周迴千
里並吾所治以布施故珍玩甚豐以瞋恚故
墮此神報今見同學悲欣可言善盡旦夕而
醜形長大若於此拾命鐵汚江湖當度山西
澤中此身滅後恐墮地獄吾有縮千尺并難

通四

寶物可為立法營塔使生善處也高曰故來
相度何不出形神曰形甚醜異眾入必懼高
曰但出眾不怪也神從床後出頭乃是大蟬
不知尾之長短至高膝邊高向之梵語數番
讚明數契蟬悲淚如雨頃更還隱高即取納
物辭別而去舟侶颺帆蟬復出身登山西望

衆人舉手然後乃滅倏忽之頃便達豫章即
以廟物為造東寺高去後神即命過暮有一
少年上船長跪高前受其呪願忽然不見高
謂船人曰向之少年即那亭廟神得離惡形
矣於是廟神歇矣無復靈驗後人於山西澤
中見一死蟬頭尾數里今潯陽郡蛇村是也
高後復到廣州尋其前世害已少年時少年
尚在高徑投其家說昔日償對之事并叙宿
緣歡喜相向云吾猶有餘報今當往會警畢
對廣州客悟高非凡粹然意解追悔前愆厚
相資供隨高東遊遂達會稽至便入市正值
市中有亂相打者誤著高頭應時殞命廣州

客頻驗二報遂精勤佛法具說事緣遠近聞
知莫不悲歎明三世之有徵也高既王種西
域賓旅皆呼為安侯至今猶為焉焉天竺國
自稱書為天書語為天語告訓詠譽與漢殊
異先後傳譯多致謬濫唯高所出為群譯之
首安公以為若及面稟不異見聖列代明德

通四

咸贊而思焉余訪尋眾錄紀載高公互有出
沒將以權迹隱顯應廢多端或由傳者訛謬
致成乖角輒備列眾異庶或可論案釋道安
經錄云安世高以漢恒帝建和二年至靈帝
建寧中二十餘年譯出三十餘部經又別傳
云晉太康末有安侯道人來至桑垣出經竟

封一函於寺云後四年可開之吳末行至陽
州使人負一箱物以買一奴名福善云是我
善知識仍將奴適豫章度郡亭廟神為立寺
竟福善以刀刺安侯骨於是而終桑垣人迺
發其所封函材理自成字云尊吾道者居士
陳惠傳經者比丘僧會是日正四年也又
庾仲雍荊州記云晉初有沙門安世高度郡
亭廟神得財物立白馬寺於荆城東南隅宋
臨川康王宣驗記云蟬死於吳末曇宗塔寺
記云丹楊瓦官寺晉哀帝時沙門惠力所立
後有沙門安世高以郡亭廟餘物治之然道
安法師既校閱群經詮錄傳譯必不應謬從
漢桓建和二年至晉太康末凡經一百三十
餘年若高公長壽或能如此而事不應然何
者案如康僧會注安般守意經序云此經世
高所出久之沉翳會有南陽韓林穎川大業
會督陳惠此三賢者信道篤密會共請受乃
陳惠注義余助斟酌尋僧會以晉太康元年

乃死而已云此經出後久之沉翳又世高封
函之字云尊吾道者居士陳惠傳經者比
丘僧會然安般所明盛說禪業是知封函之
記信非虛作既云二人方傳吾道豈容與共
同世且別傳自云傳經者比丘僧會會已
太康初死何容太康之末方有安侯道人首
尾之言自為矛盾正當隨有一書謬指晉初
於是後諸作者或道太康或言吳末雷同奔
競無以校焉既晉初之說尚已難實而曇宗
記云晉哀帝時世高方復治寺其為謬諸過
迴懸矣

通四

支婁迦讖亦直云支謙本月支人操行純深
性度開敏稟持法戒以精勤著稱諷誦群經
志在宣法漢靈帝時遊于維揚以光和平
之閒傳譯梵文出般若道行般若首楞嚴等
三經又有阿闍世王寶積等十餘部經歲久
無錄安公校定古今精尋文體云似識所出
凡此諸經皆審得本旨了不加飾可謂善宣
法要弘道之士也後不知所終時有天竺沙
門竺佛朔亦漢靈之時賈道行經來適維揚
即轉梵為漢譯人時帶雖有失旨然棄文存
質深得經意朔又以光和二年於維陽出般
舟三昧誡為傳言河南維陽孟福張蓮筆受
時又有優婆塞安玄安息國人志性貞白深

沉有理致博誦群經多所通習亦以漢靈之
末遊賈維陽以功号曰騎都尉性虛靖溫恭
常以法事為己任漸解漢言志玄經典常與
沙門講論道義世所謂都尉者也玄與沙門
嚴佛調共出法鏡經玄口譯梵文佛調筆受
理得音正盡經微旨郭匠之美見述後代調

本臨淮人綺年穎悟敏而好學世稱安侯都尉佛調三人傳譯號為聯綴調又撰十慧亦傳於世安公稱佛調出經省而不煩全本巧妙又有沙門支曜康巨康孟詳等並以漢靈獻之間有慧學之譽馳於京雒曜譯成其定意經及小本起等巨譯問地獄事經並言直理旨不加潤飾孟詳譯中本起及修行本起先是沙門曇果於迦維羅衛國得梵本孟詳共其大力譯為漢文安公云孟詳所出奕奕流便足騰玄極也

曇柯迦羅此云法時本中天竺人家世大富常信梵福迦羅幼而才悟質像過人詩書一覽皆文義通暢善學四韋陀論風雲星宿圖識運變莫不該綜自言天下文理畢已心腹至年二十五入一僧坊香遇見法勝毗曇聊取覽之茫然不解慙慙重者更增惛漠乃歎曰吾積學多年浪志墳典遊刃經籍義不再思文無重覽今觀佛書頓出情外必當理致鉤深別有精要於是膏卷入房請一比丘略為解釋遂深悟因果妙達三出始知佛教宏曠俗書所不能及乃棄捨世榮出家精苦誦大小乘經及諸部毗尼常貴遊化不樂專守以魏嘉平中來至洛陽于時魏境雖有佛法而道風訛替亦有衆僧未與歸戒正以剪落殊俗耳設復齋懺事法祠祀迦羅既至大行佛法時諸僧共請迦羅譯出戒律迦羅以律部曲制文言繁廣佛教未昌必不承用乃譯出僧祇戒心上備朝夕更請梵僧立羯磨法中夏戒律始自乎此迦羅後不知所終時又有外國沙門康僧鑑者亦以嘉平之末來至

洛陽譯出郁陀長者等四部經又有安息國沙門曇帝亦善律學以魏正元之中來遊洛陽譯出曇無德羯磨又有沙門帛延不知何許人亦才明有深解以魏甘露中譯出無量清淨平等覺經等凡六部經後不知所終康僧會其先康居人世居天竺其父因商賈移于交趾會年十餘歲二親並亡以至性孝服畢出家厲行甚峻為人弘雅有識量萬志好學明解三藏博覽六經天文圖緯多所綜涉辯於樞機頗蜀文翰時孫權已制江左而佛教未行先有優婆塞支謙字恭明一名越本月支人來遊漢境初漢桓靈之世有支謙譯出來經有支亮字紀明資學於謙又受業於亮博覽經籍莫不精究世間伎藝多所綜習過學異書通六國語其為人細長黑瘦眼多白而睛黃時人為之語曰支郎眼中黃形軀雖細是智囊漢獻末亂遷地于吳孫權聞其才慧召見悅之拜為博士使輔導東宮與韋曜諸人共盡臣益但生自外域故吳志不載謙以大教雖行而經多梵文未盡翻譯已妙善方言乃收集衆本譯為漢語後吳黃武元年至建興中所出維摩大般泥洹法句瑞應本起等四十九經曲得聖義辭旨文雅又依無量壽中本起製菩薩連句梵唄三契并注了本生死經等皆行於世時吳地初染大法風化未全僧會欲使道振江左興立國寺乃杖錫東遊以吳赤烏十年初達建業營立茅茨設像行道時吳國以初見沙門觀形未及其道疑為矯異有司奏曰有胡人入境自稱沙門容服非恒事應檢察權曰昔漢

明夢神號稱為佛彼之所事豈其遺風耶耶召會詰問有何靈驗會曰如來遷迹忽逾千載遺骨舍利神曜無方昔阿育王起塔乃八萬四千夫塔寺之興以表遺化也權以為誇誕乃謂會曰若能得舍利當為造塔如其虛妄國有常刑會請期七日乃謂其屬曰法之興廢在此一舉今不至誠後將何及乃共潔齋靖室以銅瓶加几燒香禮請七日期畢寂然無應求申二七亦復如之權曰此欺誑將欲加罪會更請三七權又特聽會謂法屬曰宣尼有言文王既沒文不在茲乎法靈應降而吾等無感何假王雷當以誓死為期耳三七日暮猶無所見莫不震懼既入五更忽聞瓶中鏗然有聲會自往視果獲舍利明且呈權舉朝集觀五色光炎照耀瓶上權自手執瓶瀉于銅盤舍利所衝盤即破碎權大驚然驚起而曰希有之瑞也會進而言曰舍利威神豈直光相而已乃劫燒之火不能焚金剛之持不能碎權命令試之會更誓曰法雲方被蒼生仰澤願更垂神迹以廣示威靈乃置舍利於鐵砧礎上使力士者擊之於是砧礎俱陷舍利無損權大嗟服即為建塔以始有佛寺故号建初寺因名其地為佛陀里由是江左大法遂興至孫皓即正法今苛虐廢棄淫祠乃及佛寺並欲毀壞皓曰此由何而興若其義教真正與聖典相應者當存奉其道如其無實皆悉焚之諸目僉曰佛之威力不同餘神康會感瑞大皇創寺今若輕毀恐貽後悔皓遣張昱詣寺詰會昱雅有才辯難問縱橫會應機騁辭文理鋒出自旦之夕是不能

屈既退會送于門時寺側有淮祀者呈曰玄化既乎此輩何故近而不革會曰雷建破山尊者不聞非音之細苟在理通則万里懸應如其阻塞則肝膽楚越呈還歎會才明非目所測願天鑒察之皓大集朝賢以馬車迎會會既坐陪問曰佛教所明善惡報應何者是耶會對曰夫明主以孝慈訓世則赤烏翔而老人見仁德育物則醴泉涌而嘉苗出善既有瑞惡亦如之故為惡於隱鬼得而誅之為惡於顯人得而誅之易稱積善餘慶詩諒求福不回雖儒典之格言即佛教之明訓皓曰若然則周孔已明何用佛教會曰周孔所言略示近迹至於釋教則備極幽微故行惡則有地獄長苦修善則有天宮永樂舉茲以明勸沮不亦大哉皓當時無以折其言皓雖聞正法而昏暴之性不勝其虐後使宿衛兵入後宮治園於地中得一立金像高數尺呈皓皓使著不淨處以穢汁灌之共諸群臣笑以

為樂俄介之間舉身大腫陰處尤痛叫呼徹天太史占言犯大神所為即折祀諸廟永不差愈采女先有奉法者因問訊云陛下就佛寺中求福不結舉頭問曰佛神大耶采女云佛為大神皓心遂悟其語意故采女即迎像置殿上香湯洗數十過燒香懺悔皓叩頭于

杭自陳罪狀有頃痛間遣使至寺問訊道人請會說法會即隨入皓具問罪福之由會為敷析辭甚精要皓先有才解欣然大悅因求看沙門戒會以戒丈禁秘不可輕宣乃取本業百三十五願分作二百五十事行任坐卧皆願眾生皓見慈願廣普益增善意即就會

受五戒旬日疾瘳乃於會所住處更加修飾宣示宗室莫不必奉會在吳朝亟說正法以皓性寬廣不及妙義唯叙報應近事以開其心會於建初寺譯出眾經所謂阿難念彌陀經鏡面王繫微王梵皇經等又出小品及六度集經譬喻等並妙得經體文義允正又傳

泥洹明聲清靡哀亮一代模式又臣安般守意法鏡道樹等三經并製經序辭趣雅義旨微密並見於世至吳天紀四年四月皓降晉九月會遽疾而終是歲晉武太康元年也至晉咸和中蘇峻作亂焚會所建塔司空何充復更修造平西將軍趙誘世不奉法傲慢

三寶夢入此寺謂諸道人曰久聞此塔屢放光明虛誕不經所未能信若必自親所不論耳言竟塔即出五色光照曜堂刹誘肅然手堅由此信敬於寺東更立小塔遠由大聖神威近亦康會之力故圖寫厥像傳之于今孫綽為之贊曰會公蕭瑟寔惟今質心無近累情有餘逸屬此幽夜振彼尤點超然遠詣車矣高出有記云孫皓打試舍利謂非權時余案皓將壞寺諸臣咸咨康會感瑞大皇創寺是知初感舍利必也權時故數家傳記咸言孫權感舍利於吳宮其後更試神驗或將結也

維祇難本天竺人也母奉異道以火祠為上時有天竺沙門習學小乘多行道術遠行通蕃欲寄難家宿難家既事異道猜忌釋子乃處之門外露地而宿沙門夜密加呪術令難家所事之火欬然燼滅於是舉家共出稽請沙門入室供養沙門還以呪術變火令生

難既觀沙門神力勝已即於佛法大生信樂乃捨本所事出家為道依此沙門以為和上受學三藏妙善四含遊化諸國莫不皆奉以吳黃武三年與同伴律炎來至武昌費曇鉢經梵本曇鉢者即法句經也時吳士共請出經難既未善國語乃共其伴律炎譯為漢文炎亦未善漢言頗有不盡志存義本辭近朴質至晉惠之末有沙門法立更譯為五卷沙門法巨著筆其辭味小華也立又別出小經近百許首值永嘉末亂多不復存

竺曇摩羅刹此云法護其先月支人本姓支氏世居犍煌郡年八歲出家事外國沙門竺高座為師誦經日万言過目則能天性純懿操行精苦篤志好學万里尋師是以博覽六經遊心七籍雖世務毀譽未嘗介抱是時晉武之世寺廟圖像雖崇京邑而方等深經蘊在葱外護乃慨然發憤志弘大道遂隨師至西域遊歷諸國外國異言三十六種書亦如之護皆遍學貫綜誥訓音義字體無不備識遂大貴梵經還歸中夏自燉煌至長安公路傳譯寫為晉文所獲賢劫正法華光贊等一百六十五部孜孜所務唯以弘通為業終身寫譯勞不告勸經法所以廣流中華者護之力也護以晉武之末隱居深山山有清澗恒

取澡漱後有採薪者截其水側俄頃而燥護乃徘徊歎曰人之無德遂使清泉輟流水若求竭真無以自給正當移去耳言訖而泉流滿潤其曲誠所感如此故支遁為之像贊云護公澄寂道德淵美微今寄谷枯泉漱水遡矣護公天挺弘慈濯足流沙傾拔玄致後立

寺於長安青門外精勤行道於是德化遐布聲靈四遠僧徒數千咸所宗事及晉惠西奔關中擾亂百姓流移護與門徒避地東下至涇池遇疾而卒春秋七十有八後孫綽製道賢論以天竺七僧方竹林七賢以護匹山巨源論云護公德居物宗巨源位於論道二公

管蕃與祖論譏屢屈於祖蕃深銜恨每加讒構祖行至汧縣忽語諸道人及弟子云我數日對當至使辭別作素書分布經像及資財都說明晨詣輔共語忽作輔意輔使收之行罰與咸怪惋祖曰我來專對此宿命久結非今事也乃呼十方佛祖前身罪緣歡喜畢

士微不就年二十五出家深洞佛理開曉知名時梁州刺史張光以梓兄不肯反服輔之所殺光又逼梓令罷道梓執志堅貞以死為誓遂為光所害春秋五十有七注放光殺若經及著願宗論等光字景武江夏人後為武都互楊難敵所圍發憤而死時晉惠之世又

風德高遠足為流輩矣其見美後代如此時有清信士聶承遠明解有才篤志務法護公出經多奈正文句超日明經初譯頗多煩重承遠刪正文偶今行二卷其所詳定類皆如此承遠有子道真亦善梵學此君父子比時雅便無累於古又有些法首陳士倫孫伯虎

對願從此已後與張輔為善知識無令受殺人之罪遂便鞭之五下奄然命終輔後具聞其事方大惋恨初祖道化之聲被於關隴嶺函之右奉之若神戎晉豐勳行路流涕隴上羌胡率精騎五千將欲迎祖西歸中路聞其遇害悲恨不及泉咸憤激欲復祖之轍輔遺

有嚴婆塞衛士度譯出遊行般若經二卷士度本司州汲郡之人陸沉寒門安貧樂道常以佛法為心當其亡日清淨澡漱隱几誦經千餘言然後引衣疑即奄然而卒

虞世雅等皆共承護旨執筆詳按安公云護公所出若審得此公手目綱領必正凡所譯經雖不辭妙婉顯而宏遠欣暢特善無生後慧不文朴則近本其見稱若此護世居燉煌死而化道周治時人咸謂燉煌善也帛遠字法祖本姓葛氏河內人父威遠以儒雅知名州府辟命皆不行祖少發道心啓父出家

軍上龍羌胡率輕騎逆戰時天水故帳下督富整迷因忿斷輔胡既雲怒恥稱善而還共分祖屍冬起塔廟輔字世偉南陽人張衡之後雖有才解而暗不以理擄殺天水太守封尚百姓疑駭因亂而斬焉管蕃亦卒以傾險致敗後少時有一人姓李名通死而更縣

高座傳云國王之子當承繼世而以國讓弟高朗風神超邁直心對之使卓出於物晉永嘉中始到中國值亂仍過江止建初寺丞相王導一見而奇之以為吾之徒也由是名顯太尉庾元規光祿周伯仁太常謝勛與廷尉桓爽倫皆一代名士見之終日累歎拔襟致

名州府辟命皆不行祖少發道心啓父出家辭理切志父不能奪遂故服從道祖才思雋微敏朗絕倫誦經日八九千言研味方等妙入幽微世俗墳索多所該貫乃於長安造紫精舍以講習為業白黑宗稟幾且千人晉惠之末太宰河間王顥鎮關中虛心敬重待以

云見祖法師在閭驛王處為王講首楞嚴經云講竟應往忉利天又見祭酒王浮一云道士基公次被鎖械求祖懺悔昔祖平素之日與浮每爭邪正浮屢屈祖不自忍乃作老子化胡經以誣謗佛法映有所歸故死方思悔孫綽道賢論以法祖匹慈康論云帛祖登

契道嘗詣蜜蜜解帶偃伏悟言神解時尚書令下望之亦與蜜致善須臾望之至蜜乃敘襟飾容端坐對之有問其故蜜曰王公風道期人下令執度格物故其然耳諸公於是歎其精神灑曠皆得其所桓廷尉嘗欲為蜜作頌久之未得有云尸梨蜜可謂卓明於是桓

師友之敬每至闕晨靖夜輕談講道德于時西府初建俊乂甚盛能言之士咸服其遠達祖見群雄交爭于戈方始志欲潛遁隨右以保雅操會張輔為秦州刺史鎮隴上祖與之俱行輔以祖名德顯著眾望所歸欲令反服為已僚佐祖固志不移由是結憾先有州人

起於管蕃中散禍作於鍾會二賢並以俊邁之氣昧其圖身之慮栖心事外輕世招患殆不異也其見稱如此祖既博涉多聞善通梵漢之語常譯維逮弟子本起五部僧等三部經又注首楞嚴經又言別譯數部小經值亂零失不知其名祖弟法作亦少有令譽被博

乃咨嗟絕歎以為標題之極大將軍王處冲在南夏間王周諸公皆諸重蜜疑以為失登及見蜜乃欣振奔至一面盡度周顥為懷射領還臨入過造蜜乃歎曰若使太平之世盡得選此賢真令人無恨也俄而顥遇害蜜往省其孤對坐作胡明三契梵響陵雲次誦呪

數千言聲音高暢顧容不變既而揮涕收淚神氣自若其哀樂廢典皆此類也王公嘗謂蜜曰外國有君一人而已耳蜜笑曰若使我如諸君今日豈得在此當時以為佳言密性高簡不學音語諸公與之語言密雖因傳譯而神領意得頓盡言前莫不歎其自天拔悟得非常密善持呪術所向皆驗初江東未有呪法蜜譯出孔雀王經明諸神呪又授弟子真歷高聲梵唄傳響于今晉咸康中辛春秋八十餘諸公聞之痛惜涕洟桓宣武每云少見高坐稱其精神著出當年耶耶王珣師事於密乃為之序曰春秋吳楚稱子傳者以

通四

十八

為先中國後四夷豈不以三代之胤行乎殊俗之禮以戎狄貪婪無仁讓之性乎然而卓世之秀時生於彼逸群之才或倖乎茲故知大授英偉宜俟於華戎自此已來唯漢世有金日磾然日磾之賢盡於仁孝忠誠德信純至非為明達足論高座心造峯極交雋以神風領朗越過之遠矣密常在石子崗東行頭陀既卒因葬于此成帝懷其風為樹剎冢所後有開石沙門來遊京師過於冢處起寺陳郡謝混贊成其業追旌往事仍曰高座寺也僧伽跋澄此云眾現罰賈人教然有淵懿之量歷尋名師備習三藏博覽眾典持善數經聞誦阿毗曇毗婆沙贊其妙旨常浪志遊方觀風弘化特堅建元十七年冬入關中先是大乘之典未廣釋教之學甚盛既至長安咸稱法匠焉特堅秘書郎趙正崇仰大法嘗聞外國宗習阿毗曇毗婆沙而跋澄誦誦乃四事禮供請詳梵文遂共名德法師釋道安等

集僧宜譯跋澄口誦經本外國沙門曇摩難提筆受為梵文佛圖羅利宣譯秦沙門敏智筆受為晉本以為秦建元十九年譯出自孟夏至仲秋方訖初跋澄又嘗要須蜜梵本自隨明年趙正復請出之跋澄乃與曇摩難提及僧伽提婆三人共執梵本秦沙門佛念宣譯惠高筆受安公法和對共校定故二經流布傳學迄今跋澄戒德整峻虛靖離俗開中僧眾則而象之從不知所終佛圖羅利不知何國人德業純粹該覽經典久遊中土善閑漢言其宣譯梵文見重符世

通四

十九

曇摩難提此云法喜亮佐勤人臨年離俗晚慧夙成研誦經典以專精致業通覽三藏聞誦增一阿含經博識洽聞靡所不結是以國內遠近咸共推服少而觀方過法諸國常謂弘法之體宜宣布未聞故遂冒流沙懷寶東入以符氏建元中至于長安難提學業既優道聲甚盛符堅深見禮接先是中土群經未有四含堅臣武威太守趙正欲請出經時慕容冲已叛起兵擊堅關中擾動正慕去請深忘身為道乃請安公等於長安城中集義學僧請難提譯出中增一二阿含并先所出毗曇心三法度等凡一百六卷佛念傳譯惠高筆受自夏迄春綿涉兩載文字方具及姚萇寇逼關內人情危阻難提乃辭還西域不知所終其時也符堅初敗群鋒互起戎妖縱暴民流四出而猶得傳譯大部蓋由趙正之力正字文業洛陽清水人或曰濟陰人年十八為偽秦著作郎後遷至黃門侍郎武成太守為人無賴而瘦有妻妾而無兒時人謂閻然

而情度敏達學兼內外性好談諫無所迴避符堅末年寵惑鮮卑情於治政正因歌諫曰昔聞孟津河千里作一曲此水本自清是誰攪今濁堅動容曰是朕也又歌曰比國有一粟布葉垂重蔭外雖饒棘刺內實有赤心堅笑曰將非趙文業耶其調戲機捷皆此類也後因關中佛法之盛乃願欲出家堅惜而未許及堅死後方遂其志更名道整因作頌曰佛生何以晚泥洹一何早歸命釋迦文今來拔大道後遺迹商洛山專精經律晉雍州刺史郊恢欽其風尚逼共同遊終於襄陽春秋六十餘矣

通四

二十

僧伽提婆此言衆天或云提和音訛故也本姓瞿曇氏屬賈人入道修學遠求明師學通三藏尤善阿毗曇心洞其微旨常誦三法度論晝夜嗟味以為入道之府也為人儇朗有深鑒而儀止溫恭務在誨人惓惓不怠符氏建元中來入長安宣流法化初僧伽跋澄出婆須蜜及曇摩難提所出二阿含毗曇廣說三法度等凡百餘方言屬慕容之難戒敵紛擾兼譯人造次未善詳悉義旨句味往往不盡俄而安公棄世未及改正後東山清平提婆乃與華州沙門法和俱適洛陽四五年間研講前經居華稍積博明漢語方知先所出經多有乖失法和慨歎未定乃更令提婆出阿毗曇及廣說經改之姚興王秦法事甚盛於是法和入關而提婆度江先是廬山慧遠法師勉勵妙典廣集經藏虛心側席延望遠賓聞其至止即請入廬岳以晉太元之中請出阿毗曇心及三法度等提婆乃於般若

論陰陽星算莫不必盡妙達吉凶言若符契
爲性率達不屬小檢修行者頗共疑之然什
自得於心未嘗介意時有沙門王子參軍王
子兄弟二人委國請從而爲沙門兄字須利
耶跋陀弟字須耶利蘇摩蘇摩才伎絕倫專
以大乘爲化其兄及諸學者皆共師焉什亦
宗而奉之親好弥至蘇摩後爲什說阿耨達
經什聞陰界諸入皆空無相性而問曰此經
更有何義而皆破壞諸法答曰眼等諸法非
真實有什既執有眼根彼據因成無實於是
研覈大小往復移時什方知理有所歸遂專
務方等乃歎曰吾昔學小乘如人不識金以
鎗石爲妙因廣求義要受讀中百二論及十
二門等頃之隨母進到溫宿國即龜茲之北
界時溫宿有一道士神辯英秀振名諸國手
擊王鼓而自誓言論勝我者斬首謝之什既
至以二義相檢即迷悶自失稽首歸依於是
聲滿慈左譽宣河外龜茲王躬往溫宿迎什
還國廣說諸經四遠學宗莫之能抗時王安
爲尼字阿竭耶末帝博覽群經特深憚要云
已證二果聞法喜踊過更設大集請開方等
經與什爲推辯諸法皆空無我分別陰界假
名非實時會聽者莫不悲感追悼悵悟之晚
矣至年二十受戒於王宮從卑摩羅叉學十
誦律有頃什母辭往天竺謂龜茲王白純曰
汝國尋喪吾其去矣行至天竺進登三果什
母臨去謂什曰方等深教應大闢真丹傳之
東土唯余之力但於自身無利其可如何什
曰大士之道利彼忘軀若必使大化流傳能
洗悟勝俗雖復身當爐鑊苦而無恨於是留

住龜茲止于新寺後於寺側故宮中初得放
光經始就披讀覽來藏文唯見空牒什知是魔
所爲誓心踰固魔去字顯仍習誦文復聞空
中聲曰汝是智人何用以讀此什曰汝是少
魔宜時速去我心如地不可轉也停住二年
廣誦大乘經論洞其秘奧龜茲王爲造金師
子座以大秦錦褥鋪之令什昇而說法什曰
家師猶未悟大乘欲躬往仰化不得停此俄
而大師盤頭達多不遠而至王曰大師何能
遠顧達多曰一聞弟子所悟非常二聞大王
弘贊佛道故冒涉艱危遠奔神國什得師至欣
逢本懷即爲師說德女問經多明因緣空假昔
與師俱所不信故先說也師謂什曰汝於大
乘見何異相而欲尚之什曰大乘深淨明有
法皆空小乘偏局多帶名相師曰汝說一切
皆空甚可畏也安捨有法而受空乎如昔狂人
今績師績綿極今細好績師如意細若微塵
狂人猶恨其履績師大怒乃指空示曰此是
細縷狂人曰何以不見師曰此縷極細我工
之良匠猶且不見況他人耶狂人大喜以付
織師師亦効焉皆蒙上賞而實無物汝之空
法亦由此也什乃連類而陳之往復苦至經
一月餘日方乃信服師歎曰師不能達及啓
其志驗於今矣於是禮什爲師言和上是我
大乘師我是和上小乘師矣西域諸國咸伏
什神備每至講說諸王皆長跪座側令什踐而
登焉其見重如此什既道流西域名被東國時
符堅僭号關中有外國前部王及龜茲王弟並來
朝堅堅於正殿引見二王因說堅云西域多產
珍奇乃請兵往定以求內附至符堅建元十二年

歲次丁丑正月太史奏云有星見外國分野
當有大德智人入輔中國堅曰朕聞西域有
鳩摩羅什襄陽有沙門道安將非此耶即遣
使求之至十七年二月鄯善王前部王等
又說堅請兵西伐十八年九月堅遣驍騎將
軍呂光陵江將軍姜飛等將前部王及車師王
等率兵七万西伐龜茲及烏著諸國臨發堅
嚴光於建章宮謂光曰夫帝王應天而治以
子愛蒼生爲本豈食其地而伐之正以懷道
之人故也朕聞西國有鳩摩羅什深解法相
善閑陰陽爲後學之宗朕甚思之賢哲者國
之大寶若剋龜茲即馳驛送什光軍未到什
謂龜茲王白純曰國運衰矣當有勍敵日下
人從東方來宜恭承之勿抗其鋒純不從而
戰光遂破龜茲殺純立純弟震爲主光既獲
什未測其智量見年齒尚少乃凡人戲之強
妻以龜茲王女什拒而不受辭甚苦到光曰
道士之操不踰先父何所固辭乃飲以醇酒
同開密室什被逼既至遂虧其節或令騎牛
及乘惡馬欲使墮落什常懷忍辱曾無異色
光慙愧而止光還中路置軍於山下將士已
休什曰不可在此必見狼狙宜徒軍曠上光
不納至夜果大雨洪潦暴起水深數丈死者
數千光始密而異之什謂光曰此凶亡之地
不宜淹留推運揆數應速言歸中路必有福
地可居光從之至涼州聞符堅已爲姚萇所
害光三軍縞素大臨城南於是竊号關外稱
年太安太安元年正月始歲大風什曰不祥
之風當有姦叛然不勞自定也俄而梁謙彭
晃相繼而反尋皆殄滅光至龍飛二年張掖

臨松盧水胡沮渠男成及從弟蒙遜反推建康太守段業爲主光遣燕子秦州刺史太原公慕容暉五萬討之時論謂業等爲合慕容威聲勢必全剋光以問什什曰觀察此行未見其利既而慕容敗績於合衆俄又郭榮作亂慕容大軍輕還復爲所敗僅以身免光中書監張資文翰溫雅光甚器之資病光博營救療有外國道人羅又云能妻疾光喜給賜甚重什知又誑詐告資曰又不能爲蓋徒煩費耳冥運雖隱可以事試也乃以五色絲作繩結之燒爲灰末投水中灰若出水還成繩者病不可愈須臾灰聚浮出復繩本形既而文治無効少日資亡頃之光又卒子紹襲位數日光庶子慕容紹自立稱元成寧元成寧二年有猪生子一身三頭龍出東廂井中到殿前蟠卧比旦失之慕容以爲美瑞号大殿爲龍翔殿俄而有黑龍昇於宮陽九宮門慕容改九宮門爲龍興門什奏曰比日潛能出遊豕妖表異龍者陰類出入有時而今屢見則爲災眚必有下人謀上之變宜剋已修德以答天威慕容不納與什博戲殺慕容曰胡奴頭什曰不能斫胡奴頭胡奴將斫人頭此言有奇而慕容終不悟光弟保子名超超小字胡奴後果殺慕容首立其兄隆爲主時人方駁什之言也什停涼積年目光父子既不相識道故蘊其深解無所宣化符堅已亡竟不相見及姚萇僭有國中聞其高名虛心要請諸呂以什智計多解恐爲姚謀不許東入及慕容子興纂位復遣敦請興和始三年三月有樹連理生于廟庭道遶園蔥變爲莖以爲美瑞

謂智人應入至五月興遣隨西公碩德西伐呂隆隆軍大破至九月隆上表歸降方得迎什入關以其年十二月二十日至于長安興待以國師之禮甚見優寵語言相對則淹留終日研微造盡則窮年忘勩自大法東被始於漢明涉歷魏晉經論漸多而支竺所出多滯文格義與少崇三寶銳志講集什既至止仍請入西明閣及追遙因譯出衆經什既率多諳誦無不究盡轉能漢音音譯流便既覽舊經義多紕謬皆由先譯失旨不與胡本相應於是興使沙門僧習僧選法欽道流道恒道標僧寂僧肇等八百餘人諮受什旨更令出大品什持胡本與執舊經以相離校其新文異舊者義皆圓通衆心恆伏莫不欣讚興以佛道神遠其行唯善信爲出苦之良津御世之洪則故託意九經遊心十二乃著通三卅論以扇示因果王公已下並欽讚厥風大將軍常山公顯左將軍安城侯嵩並篤信綠衆屢請什於長安大寺講說新經續出小品金剛般若十住法華維摩思益首楞嚴持卅佛藏菩薩藏遺教普提無行呵欲自在王因緣觀小無量壽新賢劫經禪法要禪要解彌勒成佛勸下生十誦律十誦戒本菩薩戒本釋成實十住中百十二門諸論凡三百餘卷並暢顯神源揮發幽致于時四方義士萬里必集盛業又大千今式仰龍光釋道生慧解入微玄構文外每恐言舛入關請決廬山釋慧遠學貫群經棟梁遺化而時去聖久疑義多端乃封以諮什語見遠傳初沙門慧叙才識高明常隨什傳寫什每爲叡論西方

辭體商略同異云天竺國俗甚重文製其官商體韻以入絃爲善凡觀國王必有讚德見佛之儀以歌歎爲貴經中倡頌皆其式也但改梵爲秦失其藻蔚雖得大意殊隔文體有似嚼飯與人非徒失味乃令嘔噦也什常作頌贈沙門法和云心山育明德流薰乃由延哀鸞孤桐上清音徹九天凡爲十偈碎喻皆介什雅好大衆志存敷廣常歎曰吾若著筆作大乘阿毗曇非迦旃延子比也今在秦地深識者寡折翻於此將何所論乃凄然而止唯爲姚興著實相論二卷并注維摩出言成章無所刪改碎喻婉約莫非玄奧什爲人神情鑒微嶽岸出群應機領會鮮有其匹且篤性仁厚況愛爲心虛己善誘終日無勤姚主常謂什曰大師聰明超悟天下莫二若一旦後世何可使法種無嗣遂以伎女十人逼令受之自介已來不任僧坊別立廨舍供給豐盈每至講說常先自說譬如臭泥中生蓮花但採蓮華勿取臭泥也初什在龜茲從卑摩羅叉律師受律卑摩後入關中什聞至欣然師敬盡禮卑摩未知被逼之事因問什曰汝於漢地大有重緣受法弟子可有幾人什荅云漢境經律未備新經及諸論等多是什所傳出三千徒衆皆從什受法但什累業障深故不受師敬耳又杯度比丘在彭城聞什在長安乃歎曰吾與此子戲別三百餘年杳然未期還有過於來生耳什未終日少覺四大不愈乃口出三番神呪令外國弟子誦之以自救未及致力轉覺危殆於是力疾與衆僧告別曰因法相遇殊未盡伊心方復後世惻愴

可言自以闇昧謬充傳譯凡所出經論三百餘卷唯十誦一部未及刪煩存其本首必無差失願凡所宣譯傳流後世咸共知通今於衆前發誠實著若所傳無謬者當使焚身之後舌不焦爛以偽泰和始十一年八月二十日卒于長安是歲晉義熙五年也即於道逸國依外國法以火焚屍薪滅形碎唯舌不灰後外國沙門來云羅什所誦十不出一初什一名鳩摩摩者婆外國製名多以父母爲本什父鳩摩炎母字者婆故兼取爲名焉然什死年月諸記不同或云弘始七年或云八年或云十一尋七與十一字或訛誤而譯經錄中猶有十一年者容恐雷同三家無以正焉弗若多羅此云功德華嚴實人也少出家以戒節見稱備通三藏而專精十誦律部爲外國師宗時人咸謂已階聖果以爲泰弘始中振錫入關秦主姚興待以上賓之禮羅什亦挹其戒範厚相崇敬先是經法雖傳律藏未聞關多羅既善斯部咸共思慕以爲泰弘始六年十月十七日集義學僧數百餘人於長安中寺近請多羅誦出十誦胡本羅什譯爲晉文三分復二多羅遽疾奄然棄世衆以大業未卒而匠人逝往悲恨之深有踰常痛憂摩誦支此云法樂西域人也棄家入道偏以律藏馳名以弘始七年秋達自關中初弗若多羅誦出十誦未竟而亡盧山釋慧遠聞支既善毗尼希得究竟律部乃遺書通好曰佛教之興先行上國自分流已來四百餘年至於沙門律戒所關尤多頃有西域道士弗若多羅是願質人其誦十誦胡本有羅什法師通才

博見爲之傳譯十誦之中文始過半多羅早喪中途而廢不得究竟大業慨恨良深傳聞仁者貴此經自隨其欣所遇冥運之來豈人事而已耶想弘道爲物感時而動叩之有人必請無所吝若能爲律學之徒畢此經本開示梵行洗其耳目使始涉之流不失無上之津源懷勝業者日月弥朗此則惠深德厚人神同感矣幸願垂懷不乖往意一二悉諸道人所具流支既得遠書及姚興敦請乃與什共譯十誦都畢研詳考覆條制審定而什猶恨文煩未善既而什化不復刪治流支住長安大寺慧觀欲請下京師支曰彼土有人有法足以利世吾當更行無律教處於是遊化餘方不知所卒或云終於涼土未詳卑摩羅叉此云無垢眼屬質人阮靖有志力出家履道苦節成務先在龜茲弘闡律藏四方學者競往師之鳩摩羅什時亦預焉及龜茲陷沒乃避地烏纏頃之聞什在長安大弘經藏又欲使毗尼勝品復洽東國於是杖錫流沙冒險東渡以爲泰弘始八年達自關中什以師禮敬待又亦以達過欣然及羅什棄世又乃出遊關左迄于壽春止石澗寺律徒雲聚盛聞毗尼羅什所誦十誦本五十八卷最後一誦謂明受戒法及諸戒善法事逐其義要改名善誦又後唐往石澗開爲六十一卷最後一誦改爲毗尼誦故猶二名存焉頃之南適江陵於辛寺夏坐開講十誦既通漢言善相領納無作妙本大闡當時折文求理者其聚如林明條知禁者數百殷矣律藏大弘之力也道場慧觀深括宗旨其所制

內禁輕重撰爲二卷送還京師僧尼披習競相傳寫時聞者誇曰卑摩羅叉語慧觀才錄都人繕寫紙貴如王今猶行於世爲後生法矣又養德好閑棄諠離俗其年冬復還壽春石澗卒於寺焉春秋七十有七義爲人眼青時人亦号爲青眼律師佛施耶舍此云覺明屬質人婆羅門種世事外道有二沙門從其家乞食其父怒使人打之父遂手腳學解不能行止乃問於座師對曰坐犯賢人鬼神使然也即請此沙門竭誠懺悔數日便瘳因令耶舍出家爲其弟子時年十三常隨師遠行於曠野逢虎師欲走避耶舍曰此虎已飽必不侵人俄而虎去前行果見餘殘師密異之至年十五誦經日得二三萬言所住寺常於外分衛廢於誦習有一羅漢重其聰敏恒乞食供之至年十九誦大小乘經數百万言然性度簡傲頗以知見自翹謂少堪已師故不爲諸僧所重但美儀止善談笑見者忘其深恨年及進戒莫爲臨壇所以向立之歲猶爲沙弥乃從其舅學五明諸論世間法術多所綜習年二十七方受具戒恒以讀誦爲務手不釋膝每端坐思義不覺處過時其專精如此後至沙勒國國王不念誦三十僧會耶舍預其一焉時太子達磨弗多此言法子見耶舍容服端雅問所從來耶舍對曰清辯太子悅之仍請留宮內供養待遇隆厚羅什後至復從舍受學甚相尊敬什既隨母還龜茲耶舍留止頃之王薨太子即位時符堅遣呂光等西伐龜茲龜茲王急求救於沙勒沙勒王自率兵赴之使耶舍留輔太子委

以後事救軍未至而應茲已敗王歸具說羅什爲光所執舍乃歎曰我與羅什相遇雖久未盡懷抱其忽窮虜相見何期停十餘年乃東適龜茲法化甚盛時什在姑臧遣信要之襄賴欲去國人留之復停歲許後語弟子云吾欲尋羅什可密裝夜發勿使人知弟子曰恐明日追至不免復還耳耶舍乃取清水一鉢以華投中呪數十言與弟子洗足即便夜發此至且行數百里問弟子曰何所覺耶答曰唯聞疾風之響眼中淡出耳耶舍又與呪水洗足住息明且國人追之已差數百里不及行達姑臧而什已入長安聞姚興逼以妾媵勸爲非法乃歎曰羅什如好綿何可使入棘林中什聞其至姑臧勸姚興迎之興未納頃之與命比譯出經歲什曰夫和宜法教宜合文義圓通貧道雖誦其文未善其理唯佛陀耶舍深達幽致今在姑臧願詔微之一言三詳然後著筆使微言不墜取信千載也興從之即遣使招迎厚加贈遺悉不受乃笑曰明旨既降便應載馳檀越待士既厚脫如羅什見趣則未敢聞命使還具說之興歎其幾慎重信教喻方至長安興自出候問別立新省於逍遙園中四事供養並不受時至分衛一食而已于時羅什出十住經一月餘日疑難猶豫尚未操筆耶舍既至共相徵使詳理方定道俗三千餘人皆歎其當要舍爲人赤疑善解毗婆沙時人號曰赤毗婆沙既爲羅什之師亦稱大毗婆沙四事供養衣鉢卧具滿三閭屋不以關心姚興爲貨之於城南造寺耶舍先誦曇無德律偏司肆校尉姚爽請令出之

疑其遺謬乃試耶舍今誦羣籍藥方可五万言經二日乃執文覆之不誤一字衆服其強記即以弘始十二年譯出四分律凡四十四卷并出長阿含等涼州沙門竺佛念譯爲秦言道舍筆受至十五年解座與姚耶舍布絹万疋悉不受道舍佛念布絹各疋名德沙門五百人皆重親施耶舍後辭還外國至罽賓得虛空藏經一卷寄賈客傳與涼州諸僧後不知所終

佛歌跋陀羅此古覺賢本姓釋氏迦維羅衛人甘露飯王之苗裔也祖父達摩提婆此去法天嘗商旅於北天竺因而居焉父達摩脩耶利此去法日父少亡賢三歲孤與母居五歲復喪母爲外氏所養從祖鳩婆利聞其聰敏兼悼其孤露乃迎還度爲沙弥至年十七與同學數人俱以習誦爲業衆皆一月賢一日誦畢其師歎曰賢一日敵三十夫也及受具戒修業精勤博學群經多所通達少以禪律馳名常與同學僧伽達多共遊罽賓同起積載達多雖服其才明而未測其人也後於密室閑戶坐禪忽見賢來驚問何來答云薈至虎率致敬弥勒言訖便隱達多知是聖人未測深淺後屢見賢神變乃敬心祈問方知得不還果常欲遊方弘化備觀風俗會有泰沙門智嚴西至罽賓親法泉清淨乃慨然東顧曰我諸同輩斯有道志而不遇真匠發悟莫由即諮詢國家孰能流化東土僉云有佛歌跋陀者出生天竺那呵梨城族姓相承世遵道學其童戲出家已通解經論少受業於大禪師佛大光光時亦在罽賓乃謂嚴曰可

以振雄僧徒宜授禪法者佛歌跋陀其人也嚴既要請苦至賢遂慨而許焉於是捨衆辟師累艱東遊步輦三載綿歷寒暑既度葱嶺路經六國國主矜其達化並傾懷資奉至交趾乃附船循海而行經一島下賢以手指山曰可止於此船主曰客行惜日調風難遇不可停也行二百餘里忽風轉吹船還向島下衆人方悟其神成師事之聽其進止後遇便風同侶皆發賢曰不可動船主乃止既而有先發者一時覆敗後於聞喪之中忽令衆船俱發無肯從者賢自起收纜唯一船獨發俄介賊至留者悉被抄害頃之至青州東萊郡聞鳩摩羅什在長安即往從之什大欣悅共論法相振發玄微多所悟益因謂什曰君所釋不出人意而致高名何耶什曰吾年老故介何必能稱美談什每有疑義必共諮決泰太子迦欲聞賢說法乃要命群僧集論東宮羅什與賢數番往復什問曰法云何空答曰衆微成色色無自性故唯色常空又問既以極微破色空復云何破一微答曰羣師或破析一微我意謂不介又問微是常耶答曰以一微故衆微空以衆微故一微空時實雲譯出此語不解其意道俗咸謂賢之所計微塵是常餘日長安學僧復請更釋賢曰夫法不自生緣會故生緣一微故有衆微微無自性則爲空矣寧可言不微一微常而不空乎此是問答之大意也泰主姚興專志佛法供養三千餘僧並往來宮闈盛修人事唯賢守靜不與衆同後語弟子云我時見奉卿有五舶俱發既而弟子傳告外人聞中舊僧咸以爲顯異惑

泉又賢在長安大弘禪業四方學請者並聞風而至但染學有淺深所得有濃淡澆偽之徒因而詭滑有一弟子因少觀行自言得阿那含果賢未即檢問遂致流言大被謗貶將有不測之禍於是徒衆或藏名潛去或踰牆夜走半日之中衆散殆盡賢乃怡然不以介意時舊僧僧道恒等謂賢曰佛尚不聽說己所得法先言五船將至虛而無實又門徒誑惑半起同異既於律有違理不同正宜可時去勿得停留賢曰我身若流萍去留甚易但恨懷抱未伸以爲慨然耳於是與弟子慈觀等四十餘人俱發神志縱容初無異色識真之衆咸共嘆惜白黑送者千有餘人姚興聞去悵悵乃謂道恒曰佛賢沙門協道來遊欲宣遺教絃言未吐良用深慨豈可以一言之咎令乃夫無導因勒今追之賢謂使曰誠知恩旨無預聞合於是率侶宵征南指廬岳沙門釋等遠久服風名聞至欣喜頓蓋若舊逮以賢之被擯過由門人若懸記五船止說在同意亦於律無犯乃遣弟子曇邑致書姚主及關中衆僧解其擯事遂乃請出禪數諸經賢志在遊化居無求安停山歲許復西適江陵遇外國船主既而訪果是天竺五船先所見者也傾境士庶競來禮事其有奉施悉皆不受持鉢分衛不問寒賤時陳郡袁豹爲宋武帝太尉長史宋武南討劉毅豹隨府屈于江陵賢將弟子慧觀詣豹乞食豹素不敬信待之甚薄未飽辭退豹曰似未足且復少留賢曰檀越施心有限故令所設已罄豹即呼左右益飯飯果盡豹大慙愧既而問慧

觀曰此沙門何如人觀曰德量高遠非凡所測豹深歎異以啓太尉太尉請與相見甚崇敬之資供備至饒而太尉還都請與俱歸安止道場寺賢儀軌率素不同華俗而志韻清遠雅有淵致京師法師僧稠與沙門寶林書曰聞場禪師甚有天心便是天竺王何風流人也其見稱如此先是沙門支法領於千瑱得華嚴前分三萬六千偈未有宣譯到義熙十四年吳郡內史孟顗右衛將軍褚叔度即請賢爲譯近乃手執梵文共沙門法業慧慧嚴等百有餘人於道場譯出詮定文旨會通華我妙得經意故道場寺猶有華嚴堂焉又沙門法顯於西域所得僧祇律梵本復請賢譯爲晉文語在顯傳其先後所出觀佛三昧海六卷沮洳及脩行方便論等凡一十五部一百十有十卷並究其妙目妙盡文意賢以元嘉六年辛春秋七十有一矣

曇無讖或云曇摩讖或云曇無讖蓋取梵音不同也其本中天竺人六歲遭父憂隨母傭織能毘爲業是沙門達摩耶舍此云法明道俗所崇豐於利養其母美之故以識爲其弟子十歲同學數人讀呪聰敏出群誦經日得萬餘言初學小乘兼覽五明諸論講說精辯莫能酬抗後遇白頭禪師共議論習業既異交諍十旬讖雖攻難鋒起而禪師終不肯屈讖服其精理乃謂禪師曰頗有經典可得見不禪師即授以樹皮涅槃經本讖尋讀驚悟方自慙恨以爲坎井之識久迷大方於是集衆悔過遂專業大乘至年二十誦大小乘經二百餘萬言讖從兄善能調象騎駝王所乘白耳大象王怒誅之今日敢有視者夷三族親屬莫敢住者讖哭而誓之王怒欲誅讖讖曰王以法故殺之我以親而誓之並不違大義何爲見怒傍人爲之寒心其神色自若王奇其志氣遂留供養之讖明解呪術所向皆驗西域號爲大呪師後隨王入山王渴須水不能得讖乃密呪石出水因讚曰大王惠澤所感遂使枯石生泉隣國聞者皆歎王德于時雨澤甚調百姓稱詠王悅其道術深加優寵頃之王意稍歇待之漸薄讖以父歿致厭乃辭往罽賓費大沮挈前分十卷并菩薩戒經菩薩戒本等彼國多學小乘不信涅槃乃東適龜茲頃之復進到姑臧止於傳舍慮失經本枕之而寂有人牽之在地讖驚覺謂是盜者如此三夕聞空中語曰此如來解脫之藏何以枕之讖乃慙悟別置高處夜有盜之者數過捉舉竟不能動明且識持經去不以爲重盜者見之謂是聖人悉來拜謝時河西王沮渠蒙遜僭據涼土自稱爲王聞讖名呼與相見接待甚厚蒙遜素奉大法志在弘通欲請出經本讖以未參土言又無傳譯恐言舛於理不許即翻於是學語三年方譯爲初分十卷時沙門惠高道明獨步河西值其宜出經藏深相推重轉易梵文萬公筆受道俗數百人疑難縱橫讖臨機釋滯清辯若流兼富於文藻辭製華密尚朗等更請廣出諸經文譯大集大雲悲華地持優婆塞戒金光明海龍王菩薩戒本等六十餘萬言讖以涅槃經本品數未足還外國究尋值其母亡遂留歲餘後於于填更得經本中分復還姑臧譯之後又遣

使于填尋得後分於是續譯為三十卷以偽
玄始三年初就翻譯至玄始十年十月二十
三日三秦方竟即宋武永初二年也識云此
經梵本三萬五千偈於此方減百萬言今所
出者止一萬餘偈識嘗告衆云有鬼入聚
落必多灾疫避不信欲躬見為驗識即以術
加避避見而駭怖識曰宜潔誠齋戒神呪驅
之乃讀呪三日謂避日鬼已去矣時境首有
見鬼者去見數百疫鬼奔驟而遊境內獲安
識之力也避益加敬事至避偽承玄二年蒙
避濟河伐乞伏暮末於抱罕以世子興國為
前驅為末軍所敗興國擒焉後乞伏失守基
末與興國俱獲於赫連勃勃後為吐谷渾所
破興國遂為亂兵所殺避大怒謂華佛無應
即欲遣片沙門五十已下皆令罷道蒙避先為
母造丈六石像像遂泣涕流淚識又格言致
諫避乃改心而悔焉時魏虜拓跋焘聞識有
道術遣使迎請且告避曰若不遣識便即加
兵進既事識日久未忍聽去後又遣偽太常
高平公李順策拜蒙避為使持節侍中都督
涼州西域諸軍事太傅驃騎大將軍涼州牧
涼王加九錫之禮又命避曰聞彼有墨摩識
法師博通多識羅什之流秘呪神驗澄公之
匹朕思欲講道可馳驛送之避與李順議於
新羅門上避謂順曰西蕃老臣蒙避奉事朝廷
不敢違失而天子信納使言若見感迫前遣
表求留蒙無識而今使來徵索此是門師賞
與之俱死實不惜殘年人生一死詎覺幾時
順曰王欺誠先著遣愛子入侍朝廷欽王忠
績故願嘉殊禮而王以一胡道人虧山岳之

功不忍一朝之念損由來之美宜朝廷相待
之厚竊為大王不取主上虛襟之至弘文所
知弘文者避所遣驃魏使也避曰太常口
笑如蘇秦恐情不副辭耳避既若識不遣又
追魏之強至避義和三年三月識因請西行
更尋涅槃後分避忿其欲去乃密害識偽
以資糧發遣厚贈寶貨臨發之日識乃流涕
告衆曰識業對將至衆聖不能救矣以本有
心誓義不容停比發避果遣刺客於路害之
春秋四十九是歲宋元嘉十年也黑白遠近
咸共嗟焉既而避左右常白日見鬼神以劔
擊避至四月避寢疾而亡初識在姑臧有張
掖沙門道進欲從識受菩薩戒識云且悔過
乃竭誠七日七夜至第八日詣識求受識忽
大怒進更思惟但是我業郭末消耳乃戮力
三年且禪且定即於定中見釋迦文佛與諸
大士授已戒法其夕同止十餘人皆感夢如
進所見進欲詣識說之未至數十步識驚起
唱言善哉善哉已感戒矣吾當更為汝作證
次第於佛像前為說戒相時沙門道明振舉
關西當進威戒之夕明亦通夢乃自早戒臘
求為法弟於是從進受者千有餘人傳授此
法迨至千今皆識之餘則有別記云菩薩地
持經應是伊波勒菩薩傳來此土後果是識
所傳譯疑識或非凡也蒙避有從弟但渠安
陽侯者為人強志疎通涉獵書記因識入何
西和闡佛法安陽乃銳意內典奉持五禁所
讀眾經即能誦誦常以為務學多聞大士之
盛業少時常度流沙至平闡國於瞿摩帝大寺
遇天竺法師佛馱斯那詰問道義斯那本學

大乘天才秀發誦半偈偈明了禪法故西方
諸國号为人中師子安陽從受禪秘要治病
經因其梵本口誦通利既而東歸於高昌得
觀世音弥勒二觀經各一卷及還河西即譯
出禪要轉為晉文及偽魏吞併西涼乃南奔
于宋晦志卑身不交世勢常遊止塔寺以居
士自早初出勒勒觀音二觀經丹楊尹孟顓
見而善之深加賓接後竹園寺慧澄尼復請
出禪經安陽既通習積久臨筆無滯旬有七
日出為五卷頃之又於鍾山定林寺譯出佛父
般泥洹經一卷安陽居絕妻孥無欲榮利縱
容法侶宣通正法是以黑白咸敬而嘉焉後
遭疾而終識所出諸經至元嘉中方傳建業
道場惠觀法師志欲重尋涅槃後外乃啓宋
太祖資給遣沙門道普將書吏十人西行尋
經至長廣郡船破傷足因疾而卒道普歸歎
曰涅槃後分與宋地無緣矣普本高昌人經
遊西域遙歷諸國供養尊影頂戴佛鉢四塔
道樹足跡形像無不瞻親善能梵書備諸國
語遊履異域別有大傳時高昌後有沙門法
盛亦經往外國立傳凡有四卷又有竺法維
釋僧表並經往佛國云

高僧傳卷第二

通

個儻上仙的天下也開瑗以拾赤繫下一
婢反併反不咽吞下音乘隙反下丘挫反
也鵝脂下音也銓石上音績線上子勝反
騎上音也錢音也勅勅上音也武也
妻下音也洪下音也水到反也於下音也
新下音也